

A fellebbező fél azt kéri, hogy a Bíróság:

Adjon helyt a fellebbezésben foglaltaknak, és helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróság végzését.

Jogalapok és fontosabb érvek:

A felperes azt állítja, hogy – az Elsőfokú Bíróság határozatával ellentétben – keresetét 2002. december 18-án határidőn belül nyújtotta be.

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) 2004. július 30-i végzésével a Michaniki AE kontra Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, támogatja: egyrészt a Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon, másrészt az Efkleidis ATE, ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-363/04. sz. ügy)

(2004/C 284/14)

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) (Görögország) 2004. július 30-i végzésével, amely 2004. augusztus 20-án érkezett a Bíróság Hivatalához, a Michaniki AE kontra Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, támogatja: egyrészt a Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon, másrészt az Efkleidis ATE, ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 30. cikkének (4) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy az ajánlatkérő egy olyan ajánlattételi eljárás lebonyolítása során, mint az ezen végzés indokolása szerinti (ajánlatok benyújtása az egyes árcsoportok külön árengedményére vonatkozó írásbeli indokolás és ezen árengedmények szabályosságának ellenőrzése nélkül), meghatározott tartalommal köteles ellátni azon határozatát, amelyben az ajánlattevőt azon ajánlatának az indokolására szólítja fel, amelyet a jelen végzés indokolásában leírt matematikai módszerhez hasonló jellegű matematikai módszer alkalmazásával kalkulált küszöbértékhez viszonyítva kirívóan alacsony ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatnak minősítettek?

2) Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén: elegendő-e a 93/37 irányelv említett rendelkezése követelményeinek teljesítéséhez az, ha a szóban forgó határozatban az ajánlattevő részéről ajánlott egy vagy több árcsoportra vonatkozó, az ajánlatkérőnek problematikusnak tűnő külön árengedményt feltüntetik, vagy ezen túlmenően köteles-e az ajánlatkérő azoknak az okoknak a megadására, amelyek alapján ezt az árengedményt problematikusnak tartja, és emellett arra, hogy részletezze a megfelelő építési beruházási munkák költséghatáraitra vonatkozó becsléseit?

⁽¹⁾ HL L 199., 1993.8.9., 54. o.

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) 2004. július 30-i végzésével a Michaniki AE kontra Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, támogatja: a Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon, ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-364/04. sz. ügy)

(2004/C 284/15)

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) (Görögország) 2004. július 30-i végzésével, amely 2004. augusztus 20-án érkezett a Bíróság Hivatalához, Michaniki AE kontra Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, támogatja: a Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon, ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv⁽¹⁾ 30. cikkének (4) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy az ajánlatkérő egy olyan ajánlattételi eljárás lebonyolítása során, mint az ezen végzés indokolása szerinti (ajánlatok benyújtása az egyes árcsoportok külön árengedményére vonatkozó írásbeli indokolás és ezen árengedmények szabályosságának ellenőrzése nélkül), meghatározott tartalommal köteles ellátni azon határozatát, amelyben az ajánlattevőt azon ajánlatának az indokolására szólítja fel, amelyet a jelen végzés indokolásában leírt matematikai módszerhez hasonló jellegű matematikai módszer alkalmazásával kalkulált küszöbértékhez viszonyítva kirívóan alacsony ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatnak minősítettek?

2) Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén: elegendő-e a 93/37 irányelv említett rendelkezése követelményeinek teljesítéséhez az, ha a szóban forgó határozatban az ajánlattevő részéről ajánlott egy vagy több árcsoportra vonatkozó, az ajánlatkérőnek problematikusnak tűnő külön árengedményt feltüntetik, vagy ezen túlmenően köteles-e az ajánlatkérő azoknak az okoknak a megadására, amelyek alapján ezt az árengedményt problematikusnak tartja, és emellett arra, hogy részletezze a megfelelő építési beruházási munkák költséghatáraitra vonatkozó becsléseit?

(¹) HL L 199., 1993.8.9., 54. o.

matikai módszer alkalmazásával kalkulált küszöbértékhez viszonyítva kirívóan alacsony ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlatnak minősítettek?

2) Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén: elegendő-e a 93/37 irányelv említett rendelkezése követelményeinek teljesítéséhez az, ha a szóban forgó határozatban az ajánlattevő részéről ajánlott egy vagy több árcsoportra vonatkozó, az ajánlatkérőnek problematikusnak tűnő külön árengedményt feltüntetik, vagy ezen túlmenően köteles-e az ajánlatkérő azoknak az okoknak a megadására, amelyek alapján ezt az árengedményt problematikusnak tartja, és emellett arra, hogy részletezze a megfelelő építési beruházási munkák költséghatáraitra vonatkozó becsléseit?

(¹) HL L 199., 1993.8.9., 54. o.

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) 2004. július 30-án végzésével a Tholos Anonymi Techniki Touristiki Emporiki Pliroforiki Viomichaniki Etaireia (Tholos AE) kontra Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, támogatja: egyrészt a Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon, másrészt a Thessaliki Anonymi Techniki Etaireia (Thessaliki ATE), ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-365/04. sz. ügy)

(2004/C 284/16)

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) (Görögország) 2004. július 30-án végzésével, amely 2004. augusztus 20-án érkezett a Bíróság Hivatalához, Tholos Anonymi Techniki Touristiki Emporiki Pliroforiki Viomichaniki Etaireia (Tholos AE) kontra Ypourgos Perivallontos, Chorotaxias kai Dimosion Ergon, támogatja: egyrészt a Syndesmos Technikon Etaireion Anoteron Taxeon, másrészt a Thessaliki Anonymi Techniki Etaireia (Thessaliki ATE), ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Symvoulio tis Epikrateias (Epitropi anastolon) a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1) Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/37/EGK tanácsi irányelv (¹) 30. cikkének (4) bekezdését úgy kell-e értelmezni, hogy az ajánlatkérő egy olyan ajánlattételi eljárás lebonyolítása során, mint az ezen végzés indokolása szerinti (ajánlatok benyújtása az egyes árcsoportok külön árengedményére vonatkozó írásbeli indokolás és ezen árengedmények szabályosságának ellenőrzése nélkül), meghatározott tartalommal köteles ellátni azon határozatát, amelyben az ajánlattevőt azon ajánlatának az indokolására szólítja fel, amelyet a jelen végzés indokolásában leírt matematikai módszerhez hasonló jellegű mate-

Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (második kibővített tanács) a T-358/02. sz. Deutsche Post AG és DHL International S.r.l. kontra Európai Közösségek Bizottsága, támogatja: az Olasz Köztársaság és a Poste Italiane SpA, ügyben 2004. május 27-én hozott végzése ellen a Deutsche Post AG és a DHL Express (Italy) S.r.l. (korábbi cégneve: DHL International S.r.l.) által 2004. augusztus 24-én (faxon: 2004. augusztus 20-án) benyújtott fellebbezés

(C-367/04. P. sz. ügy)

(2004/C 284/17)

A Deutsche Post AG és DHL Express (Italy) S.r.l. (korábbi cégneve: DHL International S.r.l.), képviseli: Jochim Sedemund és Thomas Lübbig ügyvédek, Freshfields Bruckhaus Deringer, Potsdamer Platz 1, D-10785 Berlin, 2004. augusztus 24-én (faxon: 2004. augusztus 20-án) fellebbezést nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságának (második kibővített tanács) a T-358/02. sz. Deutsche Post AG és DHL International S.r.l. kontra Európai Közösségek Bizottsága, támogatja: az Olasz Köztársaság és a Poste Italiane SpA, ügyben 2004. május 27-én hozott végzése ellen.

A fellebbező felek azt kérik, hogy a Bíróság:

1) helyezze hatályon kívül az Elsőfokú Bíróságnak a T-358/02. sz. ügyben (¹) 2004. május 27-én hozott végzését és a nyilvánítsa elfogadhatóvá Deutsche Post AG és a DHL Express (Italy) S.r.l. részéről indított keresetet;

2) kötelezze az alperest és a beavatkozókat az eljárás költségeinek a viselésére.